

三个小矮人

从前有个心地善良的小女孩，她与继母和继母的丑女儿生活在一起。寒冷的冬天来了，继母让小女孩去森林里采草莓。小女孩来到大森林，他发现了一做小房子，房子里有三个小矮人。小女孩便对他们说：“你们能告诉我哪里能采到草莓吗？”

小矮人说：“你先帮我们把后门的雪扫干净把。”于是，小女孩高兴地去扫雪了。小矮人们见小女孩如此善良可爱，便决定送给她三个祝福。他们分别说道：“我让她一天比一天美丽”，“我让她一说话就吐出金子来”，“我让她有一天能当上王后”。

小女孩刚扫完雪，雪下面就露出一大片红彤彤的草莓！她高兴极了，采了满满一篮，然后跟三个小矮人道了谢，就回家去了。从那以后，小女孩每讲一句话就会吐出金子来。继母的女儿嫉妒得要命，她也想有这样的奇遇，于是也来到大森林。丑女孩找到了那座房子，可是她既不愿意把自己的蛋糕给小矮人吃，更不愿意帮他们扫后门的雪。三个小矮非常生气，一个诅咒她越长越难看，一个诅咒她每说一句话嘴里跳出一只癞蛤蟆，第三个诅咒她以后不得好死。丑女孩回到家，果真每说一句话，嘴里就跳出一只癞蛤蟆，把大家都吓坏了。

从此，继母更加嫉恨善良的女孩，想尽办法折磨她。一天，继母给了女孩一把斧子，让他到冰封的河上凿个窟窿洗衣服。正当女孩忍受着寒冷，洗着衣服时，国王骑着马在此路过。国王看到了美丽的女孩，立刻爱上了她，并娶她做了王后。一年后，王后生了一个儿子，王后的继母和他的丑女儿去王宫里探亲。继母趁国王不再家，把王后仍进河里，并让丑女孩冒充王后。

国王会来后，识破了继母的诡计，救回了王后。他还下令把自私自利的继母和她的丑女儿扔进了河里，让她们的到了应有的惩罚。

矮 [ai3] /short (not tall)/
从前 [cong2 qian2] /previously/formerly/
地 [di4] /earth/ground/field/place/land/
善良 [shan4 liang2] /good and honest/kind-hearted/
女孩 [nü3 hai2] /girl/lass/
与 [yu3]/and/to give/together with/
继母 [ji4 mu3] /step mother/
和 [he2]/and/together with/with/peace/harmony/union/
丑 [chou3] /2nd Earthly Branch/clown/Chou (surname)/
女儿 [nü3 er2] /daughter/
生活 [sheng1 huo2] /life/activity/
一起 [yi4 qi3] /together/
寒冷 [han2 leng3] /cold (climate)/frigid/very cold/
冬天 [dong1 tian1] /winter/
让 [rang4] /to ask/to let/permit/have (someone do something)/to yield
采 [cai3] /to pick/to pluck/to collect/to select/to choose/to gather/
草莓 [cao3 mei2] /strawberry/
来到 [lai2 dao4]/to come/to arrive/
森林 [sen1 lin2]/forest/
发现 [fa1 xian4]/to find/to discover/
房子 [fang2 zi] /house/
里 [li3] /lining of clothing/within/inside/
便 [bian4] /ordinary/plain/convenient/handy/easy/then/so/thus
能 [neng2] /can/may/capable/energy/able/
告诉 [gao4 su] /to tell/to inform/to let know/
哪里 [na3 li] /where/wherever/
到 [dao4] /to (a place)/until (a time)/up to/to go/to arrive/
马 [ma3] /horse/horse chess piece/Surname/
先 [xian1] /early/prior/former/in advance/first/
帮 [bang1] /to assist/to support/to help/group/gang/party/
后门 [hou4 men2] /the back door/
扫 [sao3] /to sweep/
干净 [gan1 jing4] /clean/neat/
于是 [yu2 shi4] /thereupon/as a result/consequently/thus/hence/
高兴 [gao1 xing4] /happy/glad/willing (to do sth)/in a cheerful mood/
减 [jian3] /to lower/to decrease/to reduce/to subtract/to diminish/

如此 [ru2 ci3] /in this way/so/
可爱 [ke3 ai4] /amiable/cute/lovely/
决定 [jue2 ding4] /to decide (to do something)/to determine/to resolve/
送 [song4] /to deliver/to carry/to give (as a present)/to present (with)
给 [gei3] /to/for/for the benefit of/to give/to allow/to do sth (for sb)/
祝福 [zhu4 fu2] /blessings/wish well/
分别 [fen1 bie2]/difference/distinction/apart/separate/separately/respectively/
道 [dao4] /direction/way/method/road/path/principle/truth/reason/skill/
method/a measure word/to say/to speak/to talk/
比 [bi3] /to compare/to contrast/to gesture (with hands)/ratio/
美丽 [mei3 li4] /beautiful/
话 [hua4] /dialect/language/spoken
words/speech/talk/words/conversation/what someone said/
就 [jiu4] /at once/then/right away/only/(emphasis)/to approach/
吐 [tu3] /to spit/
出 [chu1] /to go out/to come out/to occur/to produce/to go beyond/to rise/to
put forth/to occur/to happen/(a measure word for dramas, plays, or operas)/
金 [jin1] /metal/money/gold/
当 [dang1] /to be/to act as/to hold a position (in space, time, or organizational
space)/manage/withstand/when/during/ought/should/match
equally/equal/same/obstruct/just at (a time or place)/on the spot/right/just at/
上 [shang4] /on/on top/upon/first (of two parts)/previous or last (week,
etc.)/upper/higher/above/previous/to climb/to go into/above/to go up/
王后 [wang2 hou4] /queen/
刚 [gang1] /hard/firm/strong/just/barely/exactly/
完 [wan2] /to finish/to be over/whole/complete/entire/
下面 [xia4 mian] /below/next/the following/under/below/
露出 [lu4 chu1] /expose/
片 [pian4] /a slice/piece/flake/thin/slice/
红 [hong2] /bonus/popular/red/revolutionary/
彤 [tong2] /(surname)/red/
极了 [ji2 le] /extremely/exceedingly/
满 [man3] /Manchurian/to fill/to fulfill/filled/packed/
篮 [lan2] /basket/goal/
然后 [ran2 hou4] /after/then (afterwards)/after that/afterwards/
跟 [gen1] /to follow/to go with/heel/with/and/
人道 [ren2 dao4] /humanity/

谢 [xie4] /(surname)/to thank/
回家 [hui2 jia1] /homeward/
从 [cong2] /from/obey/observe/follow/
那 [na4] /that/those/
以后 [yi3 hou4] /after/later/afterwards/following/later on/in the future/
每 [mei3] /each/every/
讲 [jiang3] /to talk/speech/to speak/to tell/to explain/
句 [ju4] /(a measure word, for sentences or lines of verse)/sentence/
会 [hui4] /be able to/be likely to/to assemble/to meet/
嫉妒 [ji2 du4] /(v) envy/
要命 [yao4 ming4] /(v) cause sb to die/(adj) extremely; frighteningly;
也 [ye3] /also/too/
想 [xiang3] /to think/to believe/to suppose/to wish/to want/to miss/
这样 [zhe4 yang4] /this (kind of, sort of)/this way/such/like this/such/
奇遇 [qi2 yu4] /adventure
找到 [zhao3 dao4] /find (what one was searching for)/succeeded in finding/
座 [zuo4] /seat/base/stand/measure word for large, solid things/
可是 [ke3 shi4] /but/however/
既 [ji4] /already/since/both... (and...)/
愿意 [yuan4 yi4] /to wish/to want/ready/willing (to do sth)/
自己 [zi4 ji3] /self/(reflexive pronoun)/own/
蛋糕 [dan4 gao1] /cake/
吃 [chi1] /eat/eradicate/destroy/receive/
更 [geng4] /more/even more/further/still/still more/
非常 [fei1 chang2] /unusual/extraordinary/extreme/very/exceptional/
生气 [sheng1 qi4] /angry/mad/offended/to get angry/to be enraged/
一个 [yi1 ge4] /a/an/
诅咒 [zu3 zhou4] /curse/
越 [yue4] /to exceed/to climb over/to surpass/the more ... the more/
长 [chang2] /length/long/forever/always/constantly/
难看 [nan2 kan4] /ugly/unsightly/
嘴 [zui3] /mouth/
跳 [tiao4] /jump/hop/skip (a grade)/to leap/to bounce/to beat/
只 [zhi3] /only/merely/just/but/
癞 [lai4] /scabies/skin disease/
蛤 [ha2] /frog/toad/

蟆 [ma2] /toad/
第三 [di4 san1] /third/No. 3/
不得 [bu4 de2] /must not/may not/not be allowed/cannot/
好 [hao3] /good/well/
死 [si3] /to die/inpassable/uncrossable/inflexible/rigid/
回到 [hui2 dao4] /return to/
家 [jia1]/furniture/tool/
果真 [guo3 zhen1] /really/indeed/
都 [dou1] /all/both (if two things are involved)/entirely (due to)each/even/already/
吓 [xia4] /to frighten/to scare/to intimidate/to threaten/
坏 [huai4] /bad/
从此 [cong2 ci3] /thereupon/henceforth/
更加 [geng4 jia1] /more (than sth else)/even more/
嫉 [ji2] /jealousy/be jealous of/
恨 [hen4] /to hate/
尽 [jin3] /to the utmost/
办法 [ban4 fa3] /means/method/way (to do something)/
折磨 [zhe2 mo] /persecute/torment/
斧子 [fu3 zi] /axe/hatchet/
冰封 [bing1 feng1] /frozen/tiefgefrohren
河 [he2]/river/
凿 [zao2] /chisel/
窟窿 [ku1 long] /(n) hole; pocket; cavity/(n) debt/
洗 [xi3] /to wash/to bathe/
衣服 [yi1 fu] /clothes/
正当 [zheng4 dang1] /timely/well-timed/just when (needed)/
忍受 [ren3 shou4] /bear/endure/
着 [zhao2] /part. indicates the successful result of a verb/to touch/to come in contact with/to feel/to be affected by/to catch fire/to fall asleep/to burn/
时 [shi2] /o`clock/time/when/hour/season/period/
国王 [guo2 wang2] /king/
骑 [qi2] /to ride (an animal or bike)/to sit astride/
在此 [zai4 ci3] /hereto/here/
路过 [lu4 guo4] /pass by or through/
看到 [kan4 dao4] /see (that)/note/

立刻 [li4 ke4] /forthwith/immediate/prompt/promptly/straightway/thereupon/at once/
爱 [ai4] /to love/affection/to be fond of/to like/
并 [bing4] /and/furthermore/(not) at all/simultaneously/also/together with/to combine/to join/to merge/
娶 [qu3]/take a wife/
后 [hou4] /back/behind/rear/afterwards/after/later/
往后 [wang3 hou4] /(idiom) from now on.../
生 [sheng1] /to be born/to give birth/life/to grow/
儿子 [er2 zi] /son/
冒 [mao4] /brave/bold/to cover/
充 [chong1] /fill/satisfy/fulfill/to act in place of/substitute/sufficient/full/
识破 [shi2 po4] /to penetrate/to see through/
诡计 [gui3 ji4] /deceit/
救 [jiu4] /to save/to assist/to rescue/
回 [hui2] /a time/to circle/to go back/to turn around/to answer/to return/
下令 [xia4 ling4] /give an order/
自私自利 [zi4 si1 zi4 li4] /(saying) selfish/
扔 [reng1] /throw/
她们 [ta1 men] /they/them (for females)/
到了 [dao4 le] /has arrived/when subj. arrives at a location or time/
应有 [ying1 you3] /proper/
惩罚 [cheng2 fa2] /penalty/punishment/to punish/
趁 [chen4] /avail oneself of/take advantage of/
充 [chong1] /fill/satisfy/fulfill/to act in place of/substitute/sufficient/full/
宫 [gong1] /palace/
冒 [mao4] /brave/bold/to cover/
仍 [reng2] /still/yet/to remain/
探亲 [tan4 qin1]/to go home to visit one`s family/